TEISINGUMO TEISMO (trečioji kolegija) SPRENDIMAS

2008 m. gruodžio 11 d.*

Sujungtose bylose C-362/07 ir C-363/07

dėl 2007 m. liepos 24 d. *Tribunal d'instance du VII^e arrondissement de Paris* (Prancūzija) sprendimais, kuriuos Teisingumo Teismas gavo 2007 m. rugpjūčio 2 d., pagal EB 234 straipsnį pateiktų dviejų prašymų priimti prejudicinį sprendimą bylose

Kip Europe SA ir kt. (C-362/07),

Hewlett Packard International SARL (C-363/07)

prieš

Administration des douanes – Direction générale des douanes et droits indirects,

TEISINGUMO TEISMAS (trečioji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas, teisėjai A. Ó Caoimh, J. N. Cunha Rodrigues, U. Lõhmus (pranešėjas) ir A. Arabadjiev,

* Proceso kalba: prancūzų.

generalinis advokatas P. Mengozzi,
posėdžio sekretorius M.-A. Gaudissart, skyriaus vadovas,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį ir įvykus 2008 m. birželio 5 d. posėdžiui,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

— *Kip Europe SA* ir kt., atstovaujamų advokatų F. Goguel ir F. Foucault,

— *Hewlett Packard International SARL*, atstovaujamos advokatų F. Goguel ir F. Foucault,

— Prancūzijos vyriausybės, atstovaujamos G. de Bergues ir A.-L. During,

— Nyderlandų vyriausybės, atstovaujamos C. M. Wissels ir D. J. M. de Grave,

— Lenkijos vyriausybės, atstovaujamos T. Nowakowski,

— Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos G. Wilms, padedamo advokato F. Tuytschaever,

susipažinęs su 2008 m. liepos 17 d. posėdyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima šį

Sprendimą

1 Prašymai priimti prejudicinį sprendimą susiję su 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1) I priede pateikiamos Kombinuotosios nomenklatūros su pakeitimais, padarytais 2005 m. spalio 27 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1719/2005 (OL L 286, p. 1, toliau – KN), aiškinimu ir 2006 m. kovo 8 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 400/2006 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje (OL L 70, p. 9) galiojimu.

2 Šie prašymai buvo pateikti nagrinėjant dvi bylas tarp, pirma, *Kip Europe SA* ir kt. (toliau – *Kip* ir kt.) bei, antra, *Hewlett Packard International SARL* (toliau - *Hewlett Packard*) ir Muitų ir netiesioginių mokesčių generalinio direktorato (*Administration des douanes – Direction générale des douanes et droits indirects* toliau – Muitinė) dėl skirtingais komerciniais pavadinimais į Europos Bendriją importuotų daugiafunkcių aparatų tarifinio klasifikavimo nuo 2006 m. liepos mėnesio.

Teisinis pagrindas

3 Reglamentu Nr. 2658/87 įtvirtinta Kombinuotoji nomenklatūra grindžiama tarptautine suderinta prekių aprašymo ir kodavimo sistema (toliau – SS), kurią parengė Muitinių bendradarbiavimo taryba, vėliau tapusi Pasaulio muitinių organizacija, o įtvirtino tarptautinė konvencija, sudaryta 1983 m. birželio 14 d. Briuselyje ir Bendrijos vardu patvirtinta 1987 m. balandžio 7 d. Tarybos sprendimu 87/369/EEB (OL L 198, p. 1). Kombinuotoji nomenklatūra perima šešių skaitmenų SS pozicijas bei subpozicijas ir tik septintas bei aštuntas skaitmuo yra jai būdingi poskyriai.

4 Pagal Reglamento Nr. 1719/2005, kuriuo nustatyta nauja Kombinuotosios nomenklatūros redakcija, 2 straipsnio pirmąją pastraipą šis reglamentas įsigaliojo 2006 m. sausio 1 dieną. Nuo 2007 m. sausio 1 d. jis buvo netiesiogiai panaikintas 2006 m. spalio 17 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1549/2006, iš dalies keičiančiu Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 301, p. 1).

5 KN pirmoje dalyje įtvirtintos preliminariosios nuostatos. Šios dalies bendrosioms nuostatoms skirto I skyriaus A poskyryje „Bendrosios (KN) aiškinimo taisyklės“ (toliau – bendrosios taisyklės) nustatyta:

„Klasifikuojant prekes pagal (KN), turi būti vadovaujamasi šiais principais:

1. Skyrių, skirsnių ir poskirsnių pavadinimai pateikiami tik nurodymui palengvinti; juridiniais tikslais prekių klasifikavimas turi būti nustatomas pagal pozicijų pavadinimus bei skyrių ir skirsnių pastabas ir, jeigu šiuose pozicijų pavadinimuose ir pastabose nenurodyta kitaip, vadovaujantis toliau išdėstytomis nuostatomis.

<…>

3. Jeigu pritaikius 2 taisyklės b punktą arba dėl kokių nors kitų priežasčių prekę galima *prima facie* klasifikuoti dviejose arba daugiau pozicijų, ji turi būti klasifikuojama taip:

a) <…>

b) mišiniai, kombinuotos prekės, sudarytos iš įvairių medžiagų arba surinktos iš įvairių dalių, taip pat prekės, supakuotos į mažmeninei prekybai skirtus rinkinius, kurios negali būti klasifikuojamos taikant 3 taisyklės a punktą, turi būti klasifikuojamos taip, tarsi jos būtų sudarytos tik iš medžiagų arba sudėtinių dalių, kurios nulemia esminius prekių požymius, jeigu tokį kriterijų galima taikyti;

c) prekės, kurios negali būti klasifikuojamos taikant 3 taisyklės a arba b punktus, turi būti klasifikuojamos pozicijoje, kuri lygiaverčių pozicijų numeracijos požiūriu yra paskutinė.

<…>“

6 KN antra dalis, kurioje pateikiamas muitų sąrašas, apima XVI skyrių „Mašinos ir mechaniniai įrenginiai; elektros įrenginiai; jų dalys; garso įrašymo ir atkūrimo aparatai, televizijos vaizdo ir garso įrašymo ir atkūrimo aparatai, šių dirbinių dalys bei reikmenys“.

7 Pagal XVI skyriaus 3 pastabą:

„Jeigu kontekste nenurodyta kitaip, tai sudėtinės mašinos, sudarytos iš dviejų arba daugiau tarpusavyje sujungtų ir sudarančių bendrą visumą mašinų, ir kitos mašinos, skirtos atlikti dvi arba daugiau viena kitą papildančių arba alternatyvių funkcijų, turi būti klasifikuojamos taip, lyg jos būtų sudarytos tik iš sudedamosios dalies, atliekančios pagrindinę funkciją, arba būtų tik šią funkciją atliekanti mašina.“

8 XVI skyrius apima 84 ir 85 skirsnius. 84 skirsnyje nurodomi branduoliniai reaktoriai, katilai, mašinos ir mechaniniai įrenginiai bei šių mašinų ar įrenginių dalys. 85 skirsnis skirtas elektros mašinoms ir įrenginiams bei jų dalims, garso įrašymo ir atkūrimo aparatams, televizijos vaizdo ir garso įrašymo ir atkūrimo aparatams bei šių dirbinių dalims ir reikmenims.

9 Pagal 84 skirsnio 5 pastabą:

„A) 8471pozicijoje sąvoka „automatinio duomenų apdorojimo mašinos“ reiškia:

<…>

B) Automatinio duomenų apdorojimo mašinos gali turėti sistemų, sudarytų iš nevienodo skaičiaus atskirų įrenginių, pavidalą. Atsižvelgiant į toliau išdėstytą šios pastabos E punktą, įrenginys turi būti laikomas tam tikros apibrėžtos sistemos dalimi, jeigu atitinka šias sąlygas:

a) pagal įrenginio rūšį jis priskiriamas įrenginiams, naudojamiems vien tik arba daugiausia automatinio duomenų apdorojimo sistemose;

b) gali būti sujungtas su centriniu procesoriumi tiesiogiai arba per vieną ar kelis kitus įrenginius; ir

c) gali priimti arba perduoti duomenis tokiu pavidalu (kodų arba signalų), kuris gali būti naudojamas sistemoje.

C) Atskirai pateikiami automatinio duomenų apdorojimo mašinų įrenginiai turi būti klasifikuojami (KN) 8471 pozicijoje (toliau – 8471 pozicija).

D) Spausdintuvai, klaviatūros, X–Y koordinačių įvesties įrenginiai ir diskiniai atminties įrenginiai, kurie atitinka pirmiau B punkto b papunktyje ir B punkto c papunktyje nurodytas sąlygas, turi būti laikomi įrenginiais, klasifikuojamais (8471 pozicijoje).

E) Mašinos, atliekančios tam tikrą specifinę funkciją, tačiau ne duomenų apdorojimo funkciją, kurių sudėtinė dalis yra automatinio duomenų apdorojimo mašina arba kurios veikia kartu su ja, turi būti klasifikuojamos jų funkcijas atitinkančiose pozicijose arba, jeigu tai neįmanoma, pozicijose, kuriose klasifikuojami dirbiniai, nenurodyti kitoje vietoje.“

10 8471 pozicija apibrėžta taip:

„8471 Automatinio duomenų apdorojimo mašinos ir jų įrenginiai; magnetiniai arba optiniai (duomenų) skaitymo įrenginiai, užkoduotų duomenų perrašymo į informacijos laikmenas mašinos ir tokių duomenų apdorojimo mašinos, nenurodytos kitoje vietoje:

<…>

8471 60 — Įvesties arba išvesties įrenginiai su tame pačiame korpuse sumontuotais atminties įrenginiais arba be jų:

8471 60 20 — — Spausdintuvai

<…>

8471 60 80 — — kiti

<…>“

11 KN XVIII skyrius apima, *inter alia*, 90 skirsnį, kuris susijęs su optikos, fotografijos, kinematografijos, matavimo, kontrolės, precizijos, medicinos arba chirurgijos prietaisais ir aparatais, jų dalimis ir reikmenimis.

12 KN 9009 pozicija (toliau – 9009 pozicija) apibrėžta taip:

„9009 Fotokopijavimo aparatai, su optine sistema arba kontaktiniai, ir termokopijavimo aparatai:

<…>

9009 12 00 — — veikiantys originalo vaizdo perkėlimo į kopiją per tarpinę laikmeną būdu (netiesioginio proceso aparatai)

<…>“

13 Tuo metu, kai susidarė pagrindinėse bylose nagrinėjamos aplinkybės, 9009 12 00 tarifinei subpozicijai buvo taikoma 6 % importo muito norma, o 8471 60 20 subpozicijai priskiriamiems aparatams muitai nebuvo taikomi.

14 Siekdama užtikrinti, kad KN, kalbant apie joje numatytas prekes, būtų taikoma vienodai, Europos Bendrijų Komisija priėmė Reglamentą Nr. 400/2006.

15 Pagal šio reglamento priedo 4 punktą:

Daugiafunkcinis [daugiafunkcis] aparatas, galintis atlikti šias funkcijas: — vaizdo skaitymo, — lazerinio spausdinimo, — lazerinio kopijavimo (netiesioginis procesas). Šis aparatas, kuriame yra keli popieriaus padavimo loveliai, per minutę nukopijuoja iki 40 A4 formato puslapių. Aparatas veikia atskirai (kaip kopijavimo aparatas) arba prijungiamas prie kompiuterio ar kompiuterinio tinklo (kaip spausdintuvas, skaitytuvas ir kopijavimo aparatas).	9009 12 00	Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1, 3 c punktu ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, 84 skirsnio 5 pastabos E punktu bei KN kodus 9009 ir 9009 12 00 atitinkančiais prekių aprašymais. Aparatas atlieka keletą funkcijų, tačiau nė vienos jų negalima laikyti nulemiančia esminį šio aparato požymį. (Pataisytas vertimas)

Pagrindinės bylos ir prejudiciniai klausimai

Byla C-362/07

16 *Kip* ir kt. į Prancūziją importavo aparatus, kuriuos sudaro viename korpuse esantys lazerinis didelio formato dokumentų spausdinimo modulis, didelio formato vaizdo skaitymo modulis (toliau – skaitymo modulis) ir *Windows* programa valdomas kompiuteris, kuris gali būti prijungtas prie bet kokio tinklo aplinkos. Kiekvienas aparatas turi visus aparatinės ir programinės įrangos elementus, leidžiančius atlikti įvairias galimas funkcijas, kurių dalį ar visas gali įsigyti pirkėjas, kuriam suteikiamas kodas pagal pasirinktą parinktį, kuri, įvedus kitą kodą, bet kada gali būti išplėsta.

17 Iš *Kip* ir kt. pastabų matyti, kad šie aparatai skirti įmonėms, rengiančioms planus kaip dizaino studijos, architektai ar matininkai. Šioms specialią programinę įranga naudojančioms įmonėms minėti aparatai suteikia galimybę atspausdinti planus spausdintuvu, per vietinį tinklą sujungtu su jų kompiuteriu, ar nuskenuoti parengtus planus tam, kad būtų galima juos perkelti į prie vietinio tinklo prijungtus kompiuterius ir apdoroti. Tačiau galimybė naudoti minėtus aparatus kaip atskirus kopijavimo aparatus tėra papildoma.

Byla C-363/07

18 *Hewlett Packard* į Prancūziją importavo įvairius daugiafunkcius spalvotus ir vienspalvius spausdintuvus, kuriuos sudaro viename korpuse esantys spausdinimo,

vaizdo skaitymo ir kopijavimo funkcijas atliekantys lazerinio spausdinimo ir skaitymo modeliai. Šie aparatai gali būti prijungti prie kompiuterių, jie gauna ir tvarko apdorojant informaciją naudojamus duomenis, kodus ir signalus.

19 Iš *Hewlett Packard* pastabų matyti, kad šie daugiafunkciai spausdintuvai skirti šeiminiam naudojimui bei mažoms ir vidutinėms įmonėms ir kad iš esmės sukurti veikti tiesiogiai arba per kompiuterinį tinklą juos prijungiant prie vieno ar kelių kompiuterių.

Abiem byloms bendros faktinės aplinkybės

20 Šešiuose dokumentuose, skirtuose privalomajai tarifinei informacijai (toliau – PTI), *Kip* ir kt. prašymu išduotuose 2006 m. liepos 21 d., o *Hewlett Packard* prašymu – 2006 m. spalio 30 d., Muitinė nusprendė, kad įvairūs minėti aparatai yra elektrostatinio fotokopijavimo aparatai, veikiantys perkeliant originalo vaizdą į kopiją per tarpinę laikmeną, kurie turi būti klasifikuojami 9009 12 00 subpozicijoje. Šiai subpozicijai buvo taikoma 6 % importo muito norma.

21 Siekdamos, kad šie PTI dokumentai būtų panaikinti, bendrovės importuotojos pareiškė Muitinei ieškinius. Jos tvirtina, kad vadovaujantis 3 bendrosios taisyklės b punktu aptariami aparatai turi būti klasifikuojami KN 8471 60 subpozicijoje, nes spausdinimo modulis ar bent jau spausdinimo ir skaitymo moduliai nulemia esminius jų požymius. Subsidiariai šios bendrovės teigia, kad kopijavimo funkcija, kurią aparatas atlieka iš

esmės kaip automatinio duomenų apdorojimo mašinos įvesties arba išvesties įrenginys, priskiriama 8471 60 subpozicijai ir kad remiantis aparato pagrindinio naudojimo kriterijumi spausdinimą reikia laikyti pagrindine funkcija, o 8471 60 subpozicijai, kuriai netaikomi muitai, priskiriamą automatinio duomenų apdorojimo mašinos įvesties arba išvesties įrenginio funkciją – papildoma funkcija. Be to, šios bendrovės mano, kad Reglamentas Nr. 400/2006 yra neteisėtas tiek, kiek jo priedo 4 punkte numatytas klasifikavimas grindžiamas tuo, kad nė viena funkcija nenulemia nurodyto aparato esminio požymio.

22 Muitinė mano, kad KN 84 skirsnio 5 pastabos E punktas nenumato jokios galimybės pagrindinėse bylose nagrinėjamų prekių klasifikuoti 8471 pozicijoje, nes šios prekės atlieka specifinę, tačiau ne duomenų apdorojimo funkciją. Ji teigia, kad 3 bendrosios taisyklės b punktas nėra naudingas minėtų prekių tarifiniam klasifikavimui, nes neįmanoma nustatyti, ar šių prekių medžiaga ar sudėtinė dalis nulemia „esminį (jų) požymį“ šios taisyklės prasme. Ji taip pat tvirtina, kad Reglamente Nr. 400/2006, susijusiame su panašios prekės klasifikavimu, Komisija pateikė tokią pačią nuomonę. Išduodama pagrindinėse bylose nagrinėjamus PTI dokumentus ir klasifikuodama aptariamus aparatus 9009 12 00 subpozicijoje, Muitinė rėmėsi būtent šiuo reglamentu.

23 Šiomis aplinkybėmis *Tribunal d'instance du VII*[e] *arrondissement de Paris* nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir, kalbant apie bylą C-362/07, pateikti Teisingumo Teismui šiuos prejudicinius klausimus:

„1. Ar tokio, koks aprašytas šioje byloje, daugiafunkcio aparato, sukurto veikti tiesiogiai arba per kompiuterinį tinklą prijungiant prie vieno ar kelių kompiuterių,

bet kopijavimo funkciją galinčio atlikti atskirai, kopijavimo funkcija yra „specifinė, tačiau ne duomenų apdorojimo funkcija“ (KN) 84 skirsnio 5 pastabos E punkto prasme?

2. Į pirmąjį klausimą atsakius teigiamai, ar ši specifinė funkcija, kuri aiškiai buvo pripažinta nenulemiančia esminio gaminio požymio, neleidžia taikant 5 pastabos E punktą klasifikuoti šio gaminio 84 skirsnyje, nepaisant spausdinimo ir skaitymo funkcijų, priskiriamų duomenų apdorojimui?

3. Ar tokiu atveju įrenginį, sudarytą iš trijų materialiai skirtingų modulių (spausdintuvo, skaitytuvo ir kompiuterio), reikia klasifikuoti remiantis 3 (bendrosios taisyklės) b punktu?

4. Bendriau kalbant, ar teisingas (SS) ir (KN) aiškinimas lemia tai, kad tokius spausdintuvus, kokie aprašyti (šioje) byloje, reikia klasifikuoti 8471 60 pozicijoje arba 9009 12 00 (subpozicijoje)?

5. Ar <…> Reglamentas <…> Nr. 400/2006 yra negaliojantis, nes prieštarauja (SS), (KN) ir Bendrųjų (SS) ir (KN) aiškinimo taisyklių 1 taisyklei ir 3 taisyklės b punktui tiek, kiek jis motyvuojamas nurodant „funkciją, kuri nulemia esminį aparato

požymį“, ir jis lemia tokių spausdintuvų, kokie aprašyti (šioje byloje), klasifikavimą 9009 12 00 (sub)pozicijoje?“

24 Kalbant apie bylą C-363/07, *Tribunal d'instance du VII^e arrondissement de Paris* taip pat nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui minėtiesiems klausimams tapačius prejudicinius klausimus, išskyrus trečiąjį klausimą, kuris suformuluotas taip:

„3) Ar tokiu atveju įrenginį, sudarytą iš dviejų materialiai skirtingų modulių (spausdintuvo ir skaitytuvo), reikia klasifikuoti remiantis 3 (bendrosios taisyklės) b punktu?“

Dėl prejudicinių klausimų

Dėl pirmųjų klausimų

25 Šiais klausimais prašymus priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės klausia, ar KN 84 skirsnio 5 pastabos E punktą reikia aiškinti taip, kad tokie aparatai, kokie nagrinėjami pagrindinėse bylose, turi būti laikomi atliekančiais „specifinę, tačiau ne duomenų apdorojimo funkciją“ šios pastabos prasme, nes, be spausdinimo ir vaizdo

skaitymo funkcijų, kurias jie atlieka prijungti prie automatinio duomenų apdorojimo mašinos, jie taip pat turi atskirą kopijavimo funkciją.

26 Reikia priminti nusistovėjusią teismo praktiką, pagal kurią siekiant užtikrinti teisinį saugumą ir lengvesnę kontrolę, prekių tarifinį klasifikavimą lemiantis kriterijus paprastai turi būti nustatytas atsižvelgiant į šių prekių požymius ir objektyvias savybes, išvardytas KN pozicijoje ir skyriaus ar skirsnio pastabose (be kita ko, žr. 2007 m. liepos 18 d. Sprendimo *Olicom*, C-142/06, Rink. p. I-6675, 16 punktą ir jame nurodytą teismo praktiką).

27 Bendrojo muitų tarifo skirsniuose esančios pastabos, kaip ir SS aiškinamosios pastabos, yra svarbios priemonės užtikrinant vienodą šio tarifo taikymą ir gali būti laikomos reikšmingomis priemonėmis jį aiškinant (žr. 1994 m. gegužės 19 d. Sprendimo *Siemens Nixdorf*, C-11/93, Rink. p. I-1945, 12 punktą; 1997 m. gruodžio 18 d. Sprendimo *Techex*, C-382/95, Rink. p. I-7363, 12 punktą; 2000 m. spalio 19 d. Sprendimo *Peacock*, C-339/98, Rink. p. I-8947, 10 punktą ir minėto sprendimo *Olicom* 17 punktą).

28 Šiuo atveju 8471 pozicijos, kuriai, *Kip* ir kt. bei *Hewlett Packard* nuomone, priskirtini pagrindinėse bylose nagrinėjami aparatai, aprašyme, minimos, *inter alia*, automatinio duomenų apdorojimo mašinos ir jų įrenginiai, o 9009 pozicijos, kurioje, Prancūzijos, Nyderlandų ir Lenkijos vyriausybių bei Komisijos nuomone, reikia klasifikuoti minėtus aparatus, aprašyme nurodyti fotokopijavimo aparatai, su optine sistema arba kontaktiniai, ir termokopijavimo aparatai.

29 Šiuo klausimu minėtos vyriausybės ir Komisija mano, kad pagal KN 84 skirsnio 5 pastabos E punktą pagrindinėse bylose nagrinėjamų aparatų negalima klasifikuoti 8471 pozicijoje, nes dėl to, kad gali būti naudojami fotokopijavimui neprijungiant prie automatinio duomenų apdorojimo mašinos, jie atlieka „specifinę, tačiau ne duomenų apdorojimo funkciją“ minėtos pastabos prasme.

30 Tačiau su šiuo teiginiu negalima sutikti.

31 Pagal KN 84 skirsnio 5 pastabos E punktą „(m)ašinos, atliekančios tam tikrą specifinę funkciją, tačiau ne duomenų apdorojimo funkciją, kurių sudėtinė dalis yra automatinio duomenų apdorojimo mašina arba kurios veikia kartu su ja, turi būti klasifikuojamos jų funkcijas atitinkančiose pozicijose arba, jeigu tai neįmanoma, pozicijose, kuriose klasifikuojami dirbiniai, nenurodyti kitoje vietoje“.

32 Iš šios pastabos formuluotės matyti, kad mašinos, veikiančios kartu su automatinio duomenų apdorojimo mašina, atliekama „specifinė funkcija“ turi būti „ne duomenų apdorojimo“ funkcija (žr. minėto sprendimo *Olicom* 30 punktą).

33 Be to, iš bendros šios pastabos struktūros ir tikslo matyti, kad joje vartojamu žodžių junginiu „turi būti klasifikuojamos jų funkcijas atitinkančiose pozicijose“ siekiama ne išskirti vieną funkciją iš kitų funkcijų, kurias taip pat atlieka klasifikuotinas aparatas ir kurios priskiriamos duomenų apdorojimui, bet užkirsti kelią tam, kad duomenų

apdorojimo funkcijos neatliekantys aparatai būtų klasifikuojami 8471 pozicijoje vien dėl to, kad automatinio duomenų apdorojimo mašina yra jų sudėtinė dalis arba jie veikia kartu su tokia mašina.

34 Šį aiškinimą patvirtina 2005 m. kovo 17 d. Sprendimas *Ikegami* (C-467/03, Rink. p. I-2389, 25 ir 26 punktai), kuriame Teisingumo Teismas nusprendė, kad aparatas, dėl kurio pagrindinės įrangos galimas automatinis duomenų apdorojimas, vis dėlto turi būti laikomas atliekančiu specifinę funkciją KN 84 skirsnio 5 pastabos E punkto prasme, jeigu dėl savo komplektacijos jis gali būti naudojamas tik vaizdui ir garsui įrašyti bei atkurti stebint, nes neturi adekvačios programinės įrangos.

35 Atvirkščiai, iš Teisingumo Teismui perduotos šių bylų medžiagos matyti, kad pagrindinėse bylose nagrinėjami aparatai, be kopijavimo funkcijos, kuri nepriskiriama duomenų apdorojimui, taip pat turi spausdinimo ir vaizdo skaitymo funkcijas.

36 Todėl į pirmuosius pateiktus klausimus reikia atsakyti, jog KN 84 skirsnio 5 pastabos E punktą reikia aiškinti taip, kad „specifinę, tačiau ne duomenų apdorojimo funkciją“ atlieka tik tie automatinio duomenų apdorojimo mašiną kaip sudėtinę dalį turintys arba kartu su tokia mašina veikiantys aparatai, kurių funkcija nepriskiriama duomenų apdorojimui.

Dėl antrųjų klausimų

37 Iš šių klausimų formuluotės matyti, kad jie pateikti tuo atveju, jeigu iš atsakymo į pirmuosius prejudicinius klausimus paaiškėtų, kad tokio, koks nagrinėjamas pagrindinėse bylose, daugiafunkcio aparato kopijavimo funkcija yra „specifinė, tačiau ne duomenų apdorojimo funkcija“ KN 84 skirsnio 5 pastabos E punkto prasme. Kadangi taip nėra, į antruosius pateiktus klausimus atsakyti nereikia.

Dėl trečiųjų ir ketvirtųjų klausimų

38 Šiais klausimais, kuriuos reikia nagrinėti kartu, prašymus priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės klausia, ar tokie aparatai, kokie nagrinėjami pagrindinėse bylose, turi būti klasifikuojami 8471 pozicijoje, kurioje, be kita ko, numatyti automatinio duomenų apdorojimo įrenginiai, ar jie priskiriami 9009 pozicijai, kurioje nurodomi fotokopijavimo aparatai. Šiuo atžvilgiu minėtas teismas nori būtent išsiaiškinti, ar šiuo atveju turi būti klasifikuojama vadovaujantis 3 bendrosios taisyklės b punktu.

39 Norint atsakyti į šiuos klausimus, pirmiausia reikia patikslinti, kad, kaip matyti iš 1 bendrosios taisyklės formuluotės, prieš atsižvelgiant į kitas bendrųjų taisyklių nuostatas, prekių klasifikavimas KN juridiniais tikslais turi būti nustatomas pagal pozicijų pavadinimus bei skyrių ar skirsnių pastabas. 3 bendroji taisyklė taikoma tik paaiškėjus, kad prekę galima klasifikuoti keliose pozicijose.

40 Iš prašymus priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo aprašytų pagrindinėse bylose nagrinėjamų aparatų požymių analizės matyti, kad visus šiuos aparatus sudaro viename korpuse esantys lazerinio spausdinimo ir skaitymo moduliai. Be to, į *Kip* ir kt. importuotų aparatų sudėtį dar įeina *Windows* programa valdomas kompiuteris ir jie skirti didelės apimties dokumentams apdoroti, o *Hewlett Packard* importuoti aparatai skirti šeiminiam naudojimui bei mažoms ir vidutinėms įmonėms. Tačiau, nepaisant jų paskirties, visiems pagrindinėse bylose nagrinėjamiems aparatams būdinga tai, kad, viena vertus, prijungti prie automatinio duomenų apdorojimo mašinų tiesiogiai ar per kompiuterinį tinklą, jie turi spausdinimo ir vaizdo skaitymo funkcijas ir, kita vertus, jų turima kopijavimo funkcija naudojama atskirai.

41 Taigi šie aparatai gali atitikti visas tris sąlygas, nurodytas KN 84 skirsnio 5 pastabos B punkto a–c papunkčiuose, kad būtų laikomi įrenginiais, kurie yra automatinio duomenų apdorojimo sistemos dalis, t. y. jie gali būti priskiriami įrenginiams, naudojamiems vien arba daugiausia automatinio duomenų apdorojimo sistemoje, gali būti sujungti su centriniu procesoriumi ir gali priimti arba perduoti duomenis tokiu pavidalu, kuris gali būti naudojamas šioje sistemoje.

42 Iš tikrųjų, viena vertus, šiuo atveju negalima atmesti 5 pastabos B punkto taikymo galimybės dėl to, kad jo formuluotėje nurodyta, jog jis taikomas atsižvelgiant į 5 pastabos E punktą, nes, kaip matyti iš šio sprendimo 35 punkto, šios pastabos E punktas nėra taikomas, kai, be kopijavimo funkcijos, kuri nepriskiriama duomenų apdorojimui, pagrindinėse bylose nagrinėjami aparatai taip pat turi spausdinimo ir vaizdo skaitymo funkcijas.

43 Kita vertus, nors iš tiesų pagrindinėse bylose nagrinėjami aparatai pagal savo rūšį nėra naudojami „vien tik <…> automatinio duomenų apdorojimo sistemose“ KN 84 skirsnio 5 pastabos B punkto a papunkčio prasme, vis dėlto pagal savo rūšį jie gali būti laikomi „daugiausia“ naudojamais tokiose sistemose šios pastabos prasme.

44 Nagrinėjamu atveju iš šių aparatų aprašytų požymių matyti, kad daugeliu jų atliekamų funkcijų, kaip antai spausdinimo ir vaizdo skaitymo, galima naudotis, tik kai jie prijungti prie automatinio duomenų apdorojimo mašinos. Taigi minėti aparatai gali priklausyti rūšiai, daugiausia naudojamai automatinio duomenų apdorojimo sistemose.

45 Tačiau Teisingumo Teismas neturi pakankamai informacijos, kuria remiantis būtų galima įvertinti, kiek, palyginti su dviem kitomis funkcijomis, yra svarbi pagrindinėse bylose nagrinėjamų aparatų atliekama kopijavimo funkcija.

46 Todėl, atsižvelgdamas į šių aparatų objektyvius požymius, pavyzdžiui, į spausdinimo ir reprografijos greitį, automatinio kopijavimui skirtų dokumentų tiektuvo arba kelių popieriaus tiektuvų turėjimą, prašymus priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi įvertinti, ar, palyginti su dviem kitomis funkcijomis, kopijavimo funkcija yra papildoma, ar, atvirkščiai, tokia pat svarbi.

47 Jeigu kopijavimo funkcija, palyginti su kitomis dviem funkcijomis, yra papildoma, minėti aparatai KN 84 skirsnio 5 pastabos B punkto prasme turėtų būti laikomi automatinio duomenų apdorojimo mašinų įrenginiais, kurie, kai pateikiami atskirai, vadovaujantis šio skirsnio 5 pastabos C punktu priskiriami 8471 pozicijai. Tokiu atveju tinkama 8471 pozicijos subpozicija turi būti nustatoma vadovaujantis KN XVI skyriaus 3 pastaba, pagal kurią „mašinos, sudarytos iš dviejų arba daugiau tarpusavyje sujungtų ir sudarančių bendrą visumą mašinų, ir kitos mašinos, skirtos atlikti dvi arba daugiau viena kitą papildančių arba alternatyvių funkcijų, turi būti klasifikuojamos taip, lyg jos būtų sudarytos tik iš sudedamosios dalies, atliekančios pagrindinę funkciją, arba būtų tik šią funkciją atliekanti mašina“.

48 Atvirkščiai, jeigu pagrindinėse bylose nagrinėjamų aparatų kopijavimo funkcija tokia pat svarbi kaip ir kitos dvi jų funkcijos, šie aparatai negalėtų būti laikomi automatinio duomenų apdorojimo mašinų įrenginiais, nes jie neatitinka KN 84 skirsnio 5 pastabos B punkto a papunktyje nustatytos sąlygos „pagal įrenginio rūšį būti priskiriami įrenginiams, naudojamiems vien tik arba daugiausia automatinio duomenų apdorojimo sistemose“.

49 Tokiu atveju iš įvairių dalių, t. y. iš spausdinimo ir skaitymo modulių arba iš spausdinimo, skaitymo ir kompiuterio modulių, sudaryti aparatai, remiantis 3 bendrosios taisyklės b punktu, turi būti klasifikuojami pagal tą modulį, kuris išskiriamas iš šių dviejų ar trijų modulių kaip nulemiantis esminius jų požymius, jeigu tai įmanoma nustatyti. Priešingu atveju pagal 3 bendrosios taisyklės c punktą juos reikėtų klasifikuoti pozicijoje, kuri lygiaverčių pozicijų numeracijos požiūriu yra paskutinė.

50 Iš to matyti, kad kiekvienas pagrindinėse bylose nagrinėjamas aparatas turi būti klasifikuojamas 9009 pozicijoje tik jeigu atsižvelgus į objektyvius jo požymius paaiškėtų, kad jis nėra įrenginys, daugiausia naudojamas automatinio duomenų apdorojimo sistemose, nes jo kopijavimo funkcija yra tokia pat svarbi kaip ir kitos dvi funkcijos, ir jeigu neįmanoma nustatyti kuris – kopijavimo, skaitymo ar, jei toks yra, kompiuterio – modulis nulemia esminius jo požymius.

51 Šios išvados negali paneigti Prancūzijos ir Nyderlandų vyriausybių bei Komisijos subsidiairiai pateiktas argumentas, kad nors pagrindinėse bylose nagrinėjamus aparatus galima klasifikuoti 8471 pozicijoje, juos taip pat galima klasifikuoti 9009 pozicijoje.

52 Iš tikrųjų šie suinteresuotieji asmenys teigia, kad pagal 3 bendrosios taisyklės c punktą šie aparatai turi būti klasifikuojami 9009 pozicijoje. Šiuo atžvilgiu jie remiasi 1997 m. spalio 9 d. Sprendimu *Rank Xerox* (C-67/95, Rink. p. I-5401), kuriame Teisingumo Teismas nusprendė, kad pagal Kombinuotosios nomenklatūros redakciją, taikytiną byloje, kurioje priimtas šis sprendimas, aparatai, sudaryti iš vaizdo skaitymo prietaiso (skaitytuvo) ir skaitmeninio bei spausdinimo prietaisų, priskiriami 9009 12 00 subpozicijai.

53 Tačiau reikia konstatuoti, kad, priešingai nei šiuo atveju nagrinėjamose pagrindinėse bylose, susijusiose su aparatais, kurie gali būti priskirti 8471 pozicijai atsižvelgiant į KN 84 skirsnio 5 pastabos B punktą, byloje, kurioje buvo priimtas minėtas sprendimas *Rank Xerox*, nagrinėti aparatai galėjo būti klasifikuojami KN 8472 pozicijoje kaip biuro mašinos, 8517 pozicijoje – kaip laidiniai nešlio srovės sistemos aparatai arba 9009 pozicijoje – kaip fotokopijavimo aparatai.

54 Kadangi minėtų aparatų atliekamos funkcijos nebuvo priskiriamos duomenų apdorojimui, jiems nebuvo taikomos KN 84 skirsnio pastabos, susijusios su automatinio duomenų apdorojimo mašinų įrenginių klasifikavimu.

55 Kita vertus, iš šių aparatų aprašymo nematyti, kad jie, kaip šiuo atveju pagrindinėse bylose nagrinėjami aparatai, buvo sudaryti iš įvairių dalių. Todėl klasifikuojant aparatus, nagrinėtus byloje, kurioje priimtas minėtas sprendimas *Rank Xerox*, taip pat nebuvo taikomas 3 bendrosios taisyklės b punktas.

56 Todėl į trečiuosius ir ketvirtuosius pateiktus klausimus reikia atsakyti taip, kad jeigu pagrindinėse bylose nagrinėjamų aparatų atliekama kopijavimo funkcija, palyginti su spausdinimo ir vaizdo skaitymo funkcijomis, yra papildoma, šie aparatai turi būti laikomi automatinio duomenų apdorojimo mašinos įrenginiais KN 84 skirsnio 5 pastabos B punkto prasme, kurie, kai pateikiami atskirai, vadovaujantis šio skirsnio 5 pastabos C punktu, priskiriami 8471 pozicijai. Tokiu atveju tinkama subpozicija turi būti nustatoma vadovaujantis KN XVI skyriaus 3 pastaba. Atvirkščiai, jeigu ši kopijavimo funkcija yra tokia pat svarbi kaip ir kitos dvi funkcijos, pagal 3 bendrosios taisyklės b punktą šie aparatai turi būti klasifikuojami pozicijoje, atitinkančioje modulį, kuris nulemia esminius minėtų aparatų požymius. Paaiškėjus, kad to neįmanoma nustatyti, pagal 3 bendrosios taisyklės c punktą jie turi būti klasifikuojami 9009 pozicijoje.

Dėl penktųjų klausimų

57 Šiais klausimais prašymus priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas Teisingumo Teismo klausia, ar Reglamento Nr. 400/2006 priedo 4 punkte pateiktas klasifikavimas yra teisėtas atsižvelgiant būtent į SS bendrųjų aiškinimo taisyklių 1 taisyklę bei 3 taisyklės b punktą ir į 1 bendrąją taisyklę bei 3 bendrosios taisyklės b punktą tiek, kiek minėtas 4 punktas motyvuojamas nurodant „funkciją, kuri nulemia esminį aparato požymį“, o jo taikymas lemia pagrindinėse bylose nagrinėjamų aparatų klasifikavimą 9009 12 00 subpozicijoje.

58 Iš minėtų klausimų teksto matyti, kad prašymus priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, jog, kalbant apie pagrindinėse bylose nagrinėjamus daugiafunkcius aparatus, klasifikuojant svarbiausia yra spausdinimo funkcija. Iš tikrųjų jis nurodo „spausdintuvus, kokie aprašyti (šiose bylose)“. Šiuo atžvilgiu minėtas teismas abejoja dėl Reglamento Nr. 400/2006 priedo 4 punkto, pagal kurį spausdinimo, vaizdo skaitymo ir kopijavimo funkcijas atliekantys aparatai klasifikuojami 9009 12 00 subpozicijoje, susijusioje su fotokopijavimo aparatais, galiojimo.

59 Iš teismo praktikos matyti, kad, viena vertus, klasifikavimo reglamentą (Reglamentą Nr. 400/2006) priima Komisija, kai dėl konkrečios prekės klasifikavimo gali kilti sunkumų ar nesutarimų ir, kita vertus, toks reglamentas taikomas visuotinai, t. y. ne konkrečiam ūkio subjektui, bet visoms prekėms, tapačioms klasifikuojamai prekei (šiuo klausimu žr. 2001 m. gegužės 17 d. Sprendimo *Hewlett Packard*, C-119/99, Rink. p. I-3981, 18 ir 19 punktus).

60 Iš teismo praktikos taip pat matyti, jog tam, kad aiškinant reglamentą dėl klasifikavimo būtų galima nustatyti jo taikymo sritį, be kita ko, reikia atsižvelgti į jo motyvus (žr. minėto sprendimo *Hewlett Packard* 20 punktą ir jame nurodytą teismo praktiką).

61 Kalbant apie Reglamento Nr. 400/2006 priedo 4 punktą pažymėtina, kad iš šio punkto motyvų antrosios pastraipos matyti, kad šis punktas taikomas tik tuo atveju, kai nė viena iš klasifikuotino aparato atliekamų funkcijų nenulemia esminio jo požymio.

62 Todėl Reglamentas Nr. 400/2006, kuriame, vadovaujantis 1 bendrąja taisykle, 3 bendrosios taisyklės c punktu ir 6 bendrąja taisykle, KN 84 skirsnio 5 pastabos E punktu ir 9009 pozicijos bei 9009 12 00 subpozicijos aprašymu, aparatai, galintys atlikti spausdinimo, vaizdo skaitymo ir reprografijos veiksmus, klasifikuojami 9009 12 00 subpozicijoje remiantis tuo, kad nė viena iš šiuos veiksmus atitinkančių funkcijų negali būti laikoma nulemiančia esminius šių aparatų požymius, iš principo nereikalaujant, kad visi aparatai, turintys šias tris funkcijas, būtų klasifikuojami kaip fotokopijavimo aparatai, yra galiojantis.

63 Todėl reikia konstatuoti, kad, išnagrinėjus penktuosius pateiktus klausimus, nebuvo nustatyta nieko, kas turėtų įtakos Reglamento Nr. 400/2006 priedo 4 punkto galiojimui.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

64 Kadangi šis procesas pagrindinių bylų šalims yra vienas iš etapų prašymus priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamose bylose, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija) nusprendžia:

1. **1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priede pateikiamos Kombinuotosios nomenklatūros su pakeitimais, padarytais 2005 m. spalio 27 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1719/2005, 84 skirsnio 5 pastabos E punktą reikia aiškinti taip, kad „specifinę, tačiau ne duomenų apdorojimo funkciją“ atlieka tik tie automatinio duomenų apdorojimo mašiną kaip sudėtinę dalį turintys arba kartu su tokia mašina veikiantys aparatai, kurių funkcija nepriskiriama duomenų apdorojimui.**

2. **Jeigu pagrindinėse bylose nagrinėjamų aparatų atliekama kopijavimo funkcija, palyginti su spausdinimo ir vaizdo skaitymo funkcijomis, yra papildoma, šie aparatai turi būti laikomi automatinio duomenų apdorojimo mašinos įrenginiais Reglamento Nr. 2658/87 I priede pateikiamos Kombinuotosios nomenklatūros su pakeitimais, padarytais Reglamentu Nr. 1719/2005, 84 skirsnio 5 pastabos B punkto prasme, kurie, kai pateikiami atskirai, vadovaujantis šio skirsnio 5 pastabos C punktu, priskiriami šios nomenklatūros 8471 pozicijai. Tokiu atveju tinkama subpozicija turi būti nustatoma vadovaujantis šios nomenklatūros XVI skyriaus 3 pastaba. Atvirkščiai, jeigu ši kopijavimo funkcija yra tokia pat svarbi kaip ir kitos dvi**

funkcijos, pagal šios nomenklatūros 3 bendrosios aiškinimo taisyklės b punktą šie aparatai turi būti klasifikuojami pozicijoje, atitinkančioje modulį, kuris nulemia esminius minėtų aparatų požymius. Paaiškėjus, kad to neįmanoma nustatyti, pagal minėtos 3 bendrosios taisyklės c punktą jie turi būti klasifikuojami 9009 pozicijoje.

3. Išnagrinėjus penktuosius klausimus, nebuvo nustatyta nieko, kas turėtų įtakos 2006 m. kovo 8 d. Komisijos Reglamento (EB) Nr. 400/2006 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje priedo 4 punkto galiojimui.

Parašai.